

# « قانون الحاق دولت جمهوری اسلامی ایران به کنوانسیون بین‌المللی تسهیل ترافیک دریایی مصوب ۱۳۴۴ شمسی مطابق ۱۹۶۵ میلادی سازمان

## بین‌المللی دریانوردی « ۱ مصوب ۱۳۷۳/۱/۳۱

ماده واحده - به دولت اجازه داده می‌شود به کنوانسیون بین‌المللی تسهیل ترافیک بین‌المللی دریایی - مصوب ۱۳۴۴ شمسی مطابق با ۱۹۶۵ میلادی مشتمل بر شانزده ماده و یک ضمیمه به شرح پیوست ملحق شود و اسناد آن را مبادله نماید.

بسمه تعالی

کنوانسیون تسهیل ترافیک بین‌المللی دریایی

دولتهای متعاقد :

خواهان تسهیل ترافیک دریایی از طریق ساده کردن و به حداقل رساندن تشریفات ، الزامات اسنادی و مقررات ورود ، توقف و خروج کشتیهایی که سفرهای بین‌المللی اشتغال دارند، به قرار زیر توافق نمودند.

ماده ۱- دولتهای متعاقد ملزم می‌گردند که برطبق مفاد این کنوانسیون و ضمیمه آن ، کلیه اقدامات لازم را برای تسهیل و تسریع ترافیک بین‌المللی دریایی و جلوگیری از تأخیرهای بیمورد کشتیها و اشخاص و اموال روی کشتی به عمل آورند.

ماده ۲- ۱- دولتهای متعاقد ملزم می‌گردند که برطبق مفاد این کنوانسیون ، در تنظیم و اجرای مقررات برای تسهیل ورود ، توقف و خروج کشتیها با هم همکاری کنند. این نوع مقررات ، حتی‌المقدور از لحاظ مطلوبیت نباید کمتر از مقرراتی باشد که در مورد سایر طرق حمل و نقل بین‌المللی اعمال می‌شود، با این همه این مقررات می‌تواند با توجه به الزامات خاص متفاوت باشد.

۲- مقررات تسهیل ترافیک بین‌المللی دریایی مقرر در کنوانسیون حاضر و ضمیمه آن در مورد کشتیهای دول ساحلی و غیرساحلی عضو این کنوانسیون بطور یکسان اعمال می‌شود.

۳- مفاد این کنوانسیون در مورد کشتیهای جنگی یا کشتیهای تفریحی اعمال نمی‌شود.

ماده ۳- دولتهای متعاقد ملزم می‌گردند به منظور دستیابی به حداکثر یکنواختی قابل اعمال در تشریفات الزامات اسنادی و مقررات در مورد تمامی موضوعاتی که چنین یکنواختی در آنها ، ترافیک بین‌المللی دریایی را تسهیل و بهبود می‌بخشد و همچنین در به حداقل رساندن هر نوع تغییرات در تشریفات ، الزامات اسنادی و مقررات که برای مقابله با نیازهای با ماهیت داخلی ضروری است ، همکاری نمایند.

ماده ۴- برای نیل به اهداف ارائه شده در مواد پیشین این کنوانسیون ، دولتهای متعاقد ملزم می‌گردند در مورد مسائل مربوط به تشریفات ، الزامات اسنادی و مقررات ، همچنین اجرای آنها در ترافیک بین‌المللی دریایی با همدیگر یا از طریق سازمان مشاورتی دریایی بین‌الدول ۲ « سازمان » بین‌المللی نامیده می‌شود همکاری نمایند.

ماده ۵ - ۱- هیچیک از مفاد این کنوانسیون یا ضمیمه آن نباید به عنوان مانعی در اعمال هر نوع تسهیلات وسیع‌تر که یک دولت متعاقد در آینده برای ترافیک بین‌المللی دریایی تحت قوانین ملی یا مفاد هر نوع موافقتنامه بین‌المللی اعطاء می‌کند یا می‌تواند اعطاء نماید تلقی شود.

۲- هیچ چیز در این کنوانسیون یا ضمیمه آن نباید به عنوان مانعی برای یک دولت متعاقد از جهت اعمال مقررات موقتی که توسط آن دولت به منظور حفظ روحیه عمومی نظم و امنیت یا به منظور جلوگیری از بروز یا شیوع امراض یا آفاتی که مؤثر در بهداشت عمومی ، حیوانات یا گیاهان ضروری تشخیص داده شده ، تفسیر گردد.

۳- تمام موضوعاتی که در کنوانسیون حاضر بطور صریح پیش‌بینی نگردیده است تابع مقررات دولتهای متعاقد می‌باشد.

ماده ۶- از نظر این کنوانسیون و ضمیمه آن : الف - « استانداردها » آن دسته از مقرراتی است که اعمال یکنواخت آنها بر طبق کنوانسیون توسط دولتهای متعاقد برای تسهیل ترافیک بین‌المللی دریایی ضروری و امکان‌پذیر می‌باشد.

ب - « رویه‌های توصیه شده » آن دسته از مقرراتی است که اعمال آنها توسط دولتهای متعاقد برای تسهیل ترافیک بین‌المللی دریایی توسط دولتها مطلوب می‌باشد.

ماده ۷- ۱- ضمیمه کنوانسیون حاضر می‌تواند توسط دولتهای متعاقد ، خواه به تقاضای یکی از آنها یا از طریق کنفرانسی که برای این منظور تشکیل می‌گردد ، اصلاح شود.

۲- هر دولت متعاقد می‌تواند با ارائه یک پیش‌نویس اصلاحیه به دبیرکل سازمان ( که منبع « دبیرکل » نامیده می‌شود ) اصلاحیه‌ای را به ضمیمه پیشنهاد نماید.

الف - هر اصلاحیه پیشنهاد شده براساس این بند در صورتیکه حداقل سه ماه قبل از جلسه بین‌کمیته توزیع شده باشد ، بوسیله کمیته تسهیل سازمان مورد بررسی قرار خواهد گرفت ، چنانچه این اصلاحیه توسط دو سوم دولتهای متعاقد حاضر و رأی‌دهنده در کمیته تصویب شود ، توسط دبیرکل به تمامی دولتهای متعاقد ابلاغ خواهد شد.

ب - هر اصلاحیه‌ای به ضمیمه براساس این بند ، پانزده ماه بعد از ابلاغ آن پیشنهاد توسط دبیرکل به تمامی دولتهای متعاقد لازم‌الاجرا خواهد شد ، مگر اینکه در مدت دوازده ماه بعد از ابلاغ ، حداقل یک سوم از دولتهای متعاقد دبیرکل را کتباً از اینکه آنها آن پیشنهاد را نمی‌پذیرند ، مطلع کرده باشند.

ج - دبیرکل کلیه دولتهای متعاقد را از هر نوع اطلاعیه‌ای که براساس شق (ب) دریافت شده باشد و همچنین از تاریخ لازم‌الاجراء شدن آن مطلع خواهد ساخت.

د - دولتهای متعاقدی که اصلاحیه‌ای را قبول نمی‌کنند ، ملزم به آن اصلاحیه نیستند اما باید رویه ارائه شده در ماده ۸ این کنوانسیون را رعایت کنند.

۳- به درخواست حداقل یک سوم از دولتهای متعاقد ، کنفرانسی از این دولتها به منظور بررسی اصلاحاتی به ضمیمه توسط دبیرکل تشکیل خواهد شد.

هر اصلاحیه‌ای که توسط چنین کنفرانسی با اکثریت دو سوم آراء دولتهای متعاقد حاضر و رأی‌دهنده مورد تصویب قرار گرفته شش ماه بعد از تاریخی که دبیرکل ، دولتهای متعاقد را از اصلاحیه تصویب شده مطلع سازد ، لازم‌الاجراء خواهد گردید.

۴- دبیرکل کلیه دولتهای امضاءکننده را از تصویب و لازم‌الاجراء شدن هر اصلاحیه‌ای تحت این ماده به موقع مطلع خواهد نمود.

ماده ۸ - ۱- هر دولت متعاقدی که اجرای هر استاندارد را از جهت انطباق کامل با تشریفات ، الزامات اسنادی و مقررات خود غیرعملی می‌بیند ، یا به دلایل خاصی تصویب تشریفات ، الزامات اسنادی و مقررات متفاوت با آن استاندارد را ضروری تشخیص می‌دهد ، می‌بایستی مراتب را به دبیرکل اعلام نموده و وی را نسبت به تفاوت‌های موجود بین نحوه عمل خود و آن استاندارد مطلع سازد.

در مورد چنین اطلاعیه‌ای باید در اولین فرصت ممکن پس از لازم‌الاجراء شدن این کنوانسیون برای دولت ذیربط یا پس از تصویب آن تشریفات ، الزامات اسنادی و مقررات متفاوت اقدام گردد.

۲- اطلاعیه یک دولت متعاقد در مورد چنین تفاوتی در صورت‌اصلاح یک استاندارد یا یک استاندارد جدیدالتصویب باید به محض لازم‌الاجراء شدن چنین استاندارد جدیدالتصویب یا اصلاح شده ، یا بعد از تصویب چنین تشریفات ، الزامات اسنادی یا مقررات متفاوت به دبیرکل داده شود و این اطلاعیه می‌تواند شامل اشاراتی در مورد اقدامات پیشنهادی جهت انطباق کامل این تشریفات ، الزامات اسنادی یا مقررات با استاندارد جدیدالتصویب یا اصلاح شده باشد.

۳- از دولتهای متعاقد خواسته می‌شود که تشریفات ، الزامات اسنادی و مقررات خود را تا حد امکان با رویه‌های توصیه شده منطبق سازند به محض اینکه دولت متعاقدی تشریفات ، الزامات اسنادی و مقررات خود را با رویه توصیه شده‌ای منطبق سازد ، دبیرکل را از آن مطلع خواهد نمود.

۴- دبیر لک از هر اطلاعیه‌ای که براساس بندهای پیشین این ماده به او داده می‌شود دولتهای متعاقد را آگاه خواهد نمود.

ماده ۹- دبیرکل برای تجدیدنظر یا اصلاح این کنوانسیون کنفرانسی از دولتهای متعاقد به تقاضای حداقل یک سوم دولتهای متعاقد تشکیل خواهد داد. نظر یا اصلاحیه‌ای با اکثریت دو سوم آراء کنفرانس تصویب و سپس توسط دبیرکل گواهی و برای پذیرش به همه دول متعاقد ابلاغ خواهد شد.

یکسال پس از پذیرش آن تجدیدنظر یا اصلاحات توسط دو سوم دولتهای متعاقد، هر تجدیدنظر یا اصلاحیه‌ای برای همه دولتهای متعاقد به جز آنهایی که قبل از لازم‌الاجرا شدن آن، اعلامیه‌ای مبنی بر عدم پذیرش تجدیدنظر یا اصلاحیه داده باشند لازم‌الاجرا خواهد شد کنفرانس می‌تواند موقع تصویب یک تجدیدنظر یا یک اصلاحیه با اکثریت دو سوم آراء اعلام کند که این تجدیدنظر یا اصلاحیه دارای چنان ماهیتی است که هر دولت متعاهدی که اعلامیه فوق را داده باشد و در مدت زمان یکسال پس از لازم‌الاجرا شدن تجدیدنظر یا اصلاحیه، آن تجدیدنظر یا اصلاحیه را قبول نکرده باشد بعد از سپری شدن این زمان، دیگر عضو کنوانسیون به حساب نخواهد آمد.

ماده ۱۰ - ۱- این کنوانسیون به منظور امضاء به مدت شش ماه از تاریخ امروز و بعد از آن برای الحاق مفتوح خواهد ماند.

۲- دولتهای کشورهای عضو ملل متحد یا هریک از نمایندگیهای تخصصی، یا نمایندگی بین‌المللی انرژی اتمی یا اعضاء اساسنامه دیوان بین‌المللی دادگستری می‌توانند به طرق زیر عضو این کنوانسیون شوند:

الف - امضاء بدون قید و شرط به عنوان پذیرش .

ب - امضاء با قید اینکه پذیرش منوط به انجام پذیرش بعدی خواهد بود، یا

ج - الحاق .

پذیرش یا الحاق با تسلیم سندی به دبیر کل انجام خواهد پذیرفت.

۳- دولت هر کشوری که تحت بند ۲ این ماده استحقاق عضو شدن را نداشته باشد، می‌تواند از طریق دبیرکل اقدام به عضویت نماید و به عنوان یک عضو برطبق بند ۲ پذیرفته خواهد شد به شرط آنکه این اقدام بوسیله دو سوم اعضاء سازمان به غیر از اعضاء وابسته تأیید شود.

ماده ۱۱- این کنوانسیون شصت روز پس از تاریخی که حداقل دولتهای ۱۰ کشور آنرا بدون قید و شرط به عنوان پذیرش امضاء نموده یا اسناد پذیرش یا الحاق را تسلیم کرده باشند، لازم‌الاجراء خواهد گردید برای دولتی که بعداً آن را قبول کند یا به آن ملحق شود شصت روز پس از تسلیم سند پذیرش یا الحاق کنوانسیون لازم‌الاجرا خواهد شد.

ماده ۱۲ - سه سال بعد از لازم‌الاجرا شدن این کنوانسیون برای یک دولت متعاقد، چنین دولتی می‌تواند انصراف خود را با دادن یک اطلاعیه کتبی به دبیرکل اعلام نماید که دبیرکل نیز همه دولتهای متعاقد را از محتوا و تاریخ دریافت چنین اطلاعیه‌ای مطلع خواهد ساخت. چنین انصرافی پس از یکسال یا مدت بیشتری که ممکن است در اطلاعیه ذکر شده باشد، بعد از دریافت آن توسط دبیرکل به مورد اجراء درخواهد آمد.

ماده ۱۳ - ۱- الف - سازمان ملل متحد در مواردی که مسئول اداره یک سرزمین باشد، یا هر دولت متعاهدی که مسئول روابط بین‌الملل یک سرزمین باشد در اسرع وقت با چنین سرزمینی به منظور تعیین این کنوانسیون به آن سرزمین به گفتگو خواهد پرداخت، و می‌تواند هر زمان با دادن اطلاعیه کتبی خطاب به دبیرکل اعلام نماید که کنوانسیون به آن سرزمین تعمیم داده می‌شود.

ب - این کنوانسیون از تاریخ دریافت اطلاعیه یا از هر تاریخی که در اطلاعیه قید شده باشد به سرزمینی که در آن اطلاعیه نام برده شده تعمیم داده خواهد شد.

ج - مفاد ماده ۸ این کنوانسیون به هر سرزمینی که کنوانسیون برطبق این ماده به آن تعمیم داده شده است اعمال می‌شود، بدین منظور اصطلاح « تشریفات، الزامات اسنادی یا مقررات خودش » شامل آنها می‌شود که در آن سرزمین لازم‌الاجراء می‌باشد.

د - قطع تعمیم این کنوانسیون به هر سرزمین یکسال بعد از دریافت اطلاعیه‌ای بدین منظور به دبیرکل ، یا تاریخ دورتری که می‌تواند در آن قید شده باشد به مرحله اجرا در خواهد آمد.

۲- دبیرکل از تعمیم این کنوانسیون به هر سرزمینی براساس بند یک این ماده در هر مورد با ذکر تاریخی که از آن به بعد این کنوانسیون تعمیم می‌یابد ، تمامی دولتهای متعاقد را مطلع خواهد کرد.

ماده ۱۴- دبیرکل کلیه دولتهای امضاءکننده ، دولتهای متعاقد ، اعضاء سازمان را از موارد ذیل مطلع خواهد کرد.

الف - امضاهای این کنوانسیون و تاریخ آنها.

ب - تسلیم اسناد پذیرش و الحاق به همراه تاریخ تسلیم آنها .

ج - تاریخی که کنوانسیون براساس ماده ۱۱ لازم‌الاجرا می‌شود.

د - هر اطلاعیه دریافتی براساس ماده ۱۲ و ۱۳ و تاریخ آن .

ه- تشکیل هر نوع کنفرانسی برطبق مواد ۷ یا ۹ .

ماده ۱۵ - این کنوانسیون و ضمیمه آن به دبیرکل تسلیم خواهد شد که وی نسخ مصدق آن را به دولتهای امضاءکننده و ملحق شونده ارسال خواهد کرد.

به محض اینکه این کنوانسیون لازم‌الاجرا شد ، توسط دبیرکل بر طبق ماده ۱۰۲ منشور ملل متحد ثبت خواهد گردید.

ماده ۱۶ - کنوانسیون حاضر و ضمیمه آن به زبان انگلیسی و فرانسه تهیه شده که هر دو متن بطور یکسان معتبر می‌باشد ترجمه‌های رسمی آن به زبانهای روسی و اسپانیولی تهیه شده و با متون اصلی امضاءشده ضبط خواهند شد.

در احراز مراتب فوق امضاءکنندگان زیر که از طرف دول متبوعشان بدین منظور دارای اختیار کامل می‌باشند این کنوانسیون را امضاء کرده‌اند. به تاریخ بیستم فروردین ماه ۱۳۴۴ مطابق با ۹ آوریل ۱۹۶۵ در لندن به امضاء رسیده است.

#### ضمیمه کنوانسیون FAL

بخش اول - تعاریف و مقررات کلی

الف - تعاریف : از نظر مفاد این ضمیمه عبارات فهرست شده دارای مفاهیم زیر خواهند بود :

محموله : هر کالا ، جنس محموله ، مال‌التجاره و اجناس دیگر از هر نوع که روی کشتی حمل می‌شود ، به غیر از مرسولات پستی، مواد مصرفی کشتی ، قطعات یدکی کشتی ، تجهیزات کشتی ، لوازم شخصی خدمه و اثاثیه همراه مسافران .

لوازم شخصی خدمه : لباس ، وسایل مورد استفاده روزمره و سایر چیزهایی که می‌تواند شامل پولی باشد که متعلق به خدمه است و روی کشتی حمل می‌شود.

عضو خدمه : نفراتی که برای انجام وظایفی روی یک کشتی و در طول یک سفر جهت کار یا خدمت در کشتی استخدام شده‌اند و جزء فهرست خدمه کشتی هستند.

کشتی سیاحتی : یک کشتی در حال انجام یک سفر بین‌المللی که حامل مسافران اسکان داده شده و شرکت‌کننده در یک برنامه گروهی بوده و به منظور انجام یک دیدار سیاحتی در یک یا چند بندر بطور موقت برنامه‌ریزی گردیده است و در خلال این سفر معمولاً :

الف - هیچ مسافر دیگری را سوار یا پیاده نمی‌کند.

ب - هیچ نوع محموله‌ای را بارگیری یا تخلیه نمی‌کند.

سند : حامل داده‌ها با سرفصل داده‌ها .

حامل داده‌ها : وسیله‌ای که برای حمل سوابق سرفصل داده‌ها پیش‌بینی شده .

مرسولات پستی : مرسولات ارتباطی و سایر اشیاء که توسط ادارات پست رسیده و به آنها تحویل داده می‌شوند.

مسافر ترانزیتی : مسافری که از یک کشور خارجی با کشتی وارد شده و قصد ادامه مسافرت به وسیله کشتی یا سایر وسایل حمل و نقل به یک کشور خارجی دیگر را دارد.

اثاثیه همراه مسافر : اموال ، که در همان کشتی برای یک مسافر حمل می‌شود خواه نزد مسافر باشد یا خیر ، که می‌تواند شامل پول نیز باشد ، تا آنجا که آن اموال براساس یک قرارداد حمل یا قرارداد مشابه دیگری حمل نشده باشد.

مقامات دولتی : تشکیلات یا مقامات یک کشور هستند که مسئول اعمال و به اجراگذاشتن قوانین و مقررات آن کشور در رابطه با هر جنبه از استانداردها و رویه‌های توصیه‌ای مندرج در این ضمیمه می‌باشند.  
مالک کشتی : کسی که یک کشتی را در تملک داشته یا از آن بهره‌برداری نماید، خواه یک شخص ، یک شرکت یا شخصیت حقوقی دیگر و هر شخصی که از طرف مالک یا بهره‌بردار اقدام می‌نماید.  
تجهیزات کشتی : اشیاء مورد استفاده قابل حمل روی کشتی ، به غیر از قطعات یدکی کشتی که قابل جابجایی هستند اما مصرفی نبوده و شامل وسایل همراه از قبیل قایق‌های نجات ، ابزار نجات ، مبلمان ، سایر اشیاء کشتی و اقلام مشابه می‌باشند.

قطعات یدکی کشتی : لوازم تعمیر یا تعویض که برای استفاده در کشتی حمل می‌شوند.  
فروشگاه مواد مصرفی کشتی : کالاهای مورد استفاده در کشتی شامل کالاهای مصرف‌شدنی ، کالاهای حمل شده برای فروش به مسافری و اعضاء خدمه ، سوخت و روغن‌ها ، به غیر از وسایل و قطعات یدکی کشتی .  
مرخصی ساحلی : مجوزی که به اعضاء خدمه داده می‌شود تا در مدت توقف کشتی ، با قید محدودیت زمانی و مکانی که در صورت لزوم از طرف مقامات دولتی تعیین خواهد شد ، از کشتی پیاده شده و در ساحل باشند.  
موعد ورود : زمان اولین مرحله توقف یک کشتی در یک بندر ، خواه در لنگرگاه یا در اسکله .

ب - مقررات کلی : در رابطه با بند ۲ ماده ۵ این کنوانسیون ، مقررات این ضمیمه برای انجام اقدامات مقتضی مقامات دولتی ، از جمله کسب اطلاعات بیشتر ، که می‌تواند برای موارد مشکوک به تقلب لازم باشد یا در ارتباط با مسائل خاصی که خطر عظیمی را به نظم یا بهداشت عمومی متوجه می‌کند یا به منظور جلوگیری از ورود یا شیوع امراض یا آفات یا گیاهان یا حیوانات را تحت‌الشعاع قرار می‌دهد ، مانعی را ایجاد نخواهد کرد.

۱-۱- استاندارد - مقامات دولتی باید در تمام موارد فقط ارائه اطلاعات اساسی را درخواست نموده و تعداد اقلام (درخواستی) را در حداقل حفظ نماید در مواردیکه فهرست ویژه‌ای از جزئیات در ضمیمه ارائه می‌شود ، مقامات دولتی نباید ارائه آن دسته از جزئیات را که ضروری تشخیص داده نمی‌شود ، درخواست نمایند.

۱-۱-۱- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی اثرات تسهیلاتی را که می‌تواند از بکارگیری سیستم پردازش اتوماتیک داده‌ها و تکنیک‌های ارتباطی منتج شود ، در نظر خواهند داشت ف و این امر را در همکاری با مالکین کشتی و سایر طرفین ذینفع باید مورد توجه قرار دهند الزامات اطلاعاتی موجود و روشهای کنترل باید ساده شده و لزوم ایجاد سازگاری با سایر سیستم‌های اطلاعاتی مربوطه مورد توجه قرار گیرد.

۲-۱- رویه توصیه‌ای - به علیرغم این واقعیت که ممکن است اسناد در این ضمیمه به جهات خاصی به صورت جداگانه تجویز و مقرر شده باشند ، مقامات دولتی با در نظر گرفتن منافع آنان که باید اسناد را تکمیل کنند و همچنین هدفی را که اسناد برای آن استفاده می‌شود ، می‌باید هر دو سند یا اسناد بیشتر را هر جا که میسر است و درجه مطلوبی از سهولت را نتیجه می‌دهد در هم ادغام نمایند.

بخش دوم - ورود ، توقف و عزیمت کشتی

این بخش شامل مقرراتی است درباره تشریفات موردنیاز که توسط مقامات دولتی از مالکان کشتی‌ها در هنگام ورود ، توقف و عزیمت کشتی خواسته می‌شود و نباید نافی لزوم ارائه گاهی‌نامه‌ها و سایر مدارکی که در کشتی حمل می‌شوند و مرتبط به ثبت ، ظرفیتها ، تأمین نفرات و سایر مسائل مربوط جهت اعمال بازرسی به مقامات ذیربط هستند ، تلقی شوند .

الف - کلیات .

۱-۲- استاندارد - مقامات دولتی ، در هنگام ورود یا عزیمت کشتیهایی که کنوانسیون در مورد آنها اعمال می‌گردد، نباید هیچ سندی به غیر از آنهایی که در این فصل ذکر شده‌اند برای نگهداری خود درخواست کنند.

اسناد مذکور عبارتند از :

- اظهارنامه کلی .

- اظهارنامه کالا .

- اظهارنامه فروشگاه مواد مصرفی کشتی .

- اظهارنامه لوازم شخصی خدمه .

- لیست خدمه .

- لیست مسافران .

- سندی که به موجب کنوانسیون پست جهانی جهت مرسولات پستی لازم است.

- اظهارنامه بهداشت دریای .

ب - محتوا و هدف اسناد.

۲-۲- محتوا و هدف اسناد

۲-۲- استاندارد - اظهارنامه کلی سند اصلی است که به هنگام ورود و عزیمت کشتی ، اطلاعات خواسته شده توسط مقامات دولتی را درباره کشتی تأمین می‌نماید.

۱-۲-۲- رویه توصیه‌ای - همان فرم اظهارنامه کلی بایستی برای هر دو مورد ورود و عزیمت کشتی مورد قبول واقع شود.

۲-۲-۲- رویه توصیه‌ای - در اظهارنامه کلی ، مقامات دولتی نباید اطلاعاتی بیش از موارد زیر خواستار شوند:

- نام و مشخصات کشتی .

- تابعیت کشتی .

- مشخصات مربوط به ثبت .

- مشخصات ظرفیت کشتی .

- نام فرمانده .

- نام و آدرس نمایندگی کشتی .

- توصیف مختصری از کالا .

- تعداد خدمه .

- تعداد مسافران .

- مشخصات مختصری از سفر .

- تاریخ و ساعت ورود ، یا تاریخ عزیمت .

- بندر ورود یا عزیمت .

- محل کشتی در بندر .

۳-۲-۲- استاندارد - مقامات دولتی یک اظهارنامه کلی را که توسط فرمانده ، نمایندگی کشتی یا شخص دیگری که توسط فرمانده رسماً برای این کار مجاز شده ، تاریخ خورده و امضاء شده باشد، یا به نحوی که اعتبار آن مورد پذیرش مقامات دولتی مربوطه باشد، قبول خواهند کرد.

۳-۲- استاندارد - اظهارنامه کالا سند اصلی است که حاوی اطلاعات موردنیاز مقامات دولتی در رابطه با کالا ، به هنگام ورود و عزیمت کشتی ، می‌باشد با این همه ، ارائه مشخصات هر نوع کالای خطرناک نیز می‌تواند بطور جداگانه خواسته شود.

۱-۳-۲- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی در اظهارنامه کالا نباید اطلاعاتی بیش از موارد زیر خواستار شوند :

الف - هنگام ورود :

- نام و تابعیت کشتی .

- نام فرمانده .

- بندری که از آنجا آمده .

- بندری که در آن گزارش داده شده .

- علامات و شماره‌ها ، شماره و تعداد و نوع بسته‌ها ، مقدار و شرح کالاها .

- تعداد بارنامه‌های کالاهایی که قرار است در بندر مزبور تخلیه شوند.

- بنداری که کالای باقیمانده روی کشتی در آنها تخلیه خواهد شد.

- بندار مبدأ بارگیری در ارتباط با کالاهای حمل شده از طریق بارنامه‌ها .

ب - هنگام عزیمت :

- نام و تابعیت کشتی .

- نام فرمانده .

- بندر مقصد.

- در رابطه با کالاهایی که در بندر مزبور بارگیری شده ، علائم و شماره‌ها ، تعداد و نوع بسته‌ها ، مقدار و شرح کالاها .

- تعداد بارنامه‌های کالای بارگیری شده در بندر مزبور .

۲-۳-۲- استاندارد - در مورد کالاهای باقیمانده روی کشتی ، مقامات دولتی باید فقط خواستار ارئه شرح مختصری از اطلاعات مربوط به حداقل اقلام اساسی شوند.

۳-۳-۲- استاندارد - مقامات دولتی یک اظهارنامه کالا که توسط فرمانده ، نماینده کشتی یا شخص دیگری که توسط فرمانده رسماً برای این کار مجاز شده ، تاریخ خورده و امضاء شده باشد ، یا به نحوی که اعتبار آن مورد پذیرش مقامات دولتی مربوطه باشد، قبول خواهند کرد.

۴-۳-۲- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی باید به جای اظهارنامه کالا یک نسخه از مانیفست کشتی را به شرط اینکه شامل اطلاعات لازم منطبق با رویه توصیه‌ای ۱-۳-۲ و استاندارد ۲-۳-۲ بوده و براساس استاندارد ۳-۳-۲ امضاء شده و تاریخ خورده یا تأیید شده باشد ، مورد پذیرش قرار دهند.

۱-۴-۳-۲- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی می‌توانند ، به عنوان یک جایگزین برای استاندارد ۴-۳-۲ کپی (سند حملی) را که برطبق استاندارد ۳-۳-۲ امضاء یا تأیید شده و یا کپی برابر اصل آنکه را در صورتیکه ماهیت و کمیت محموله این را ممکن سازد و مشروط بر اینکه هرگونه اطلاعات منطبق با روحیه توصیه‌ای ۱-۳-۲ استاندارد ۲-۳-۲ که در آن اسناد نیامده باشند، همچنین نیز در جای دیگر ارائه و به روش مطلوب گواهی شده باشند ، مورد پذیرش قرار دهند.

۵-۳-۲- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی باید اجازه دهند بسته‌هایی که در مانیفست کشتی نیامده و در اختیار فرمانده قرار دارند به شرط اینکه مشخصات این بسته‌ها بطور جداگانه ارائه شده باشند ، از اظهارنامه کالا حذف شوند.

۴-۲- استاندارد - اظهارنامه فروشگاه مواد مصرفی کشتی هنگام ورود و عزیمت کشتی ، سند اصلی خواهد بود که حاوی اطلاعات خواسته شده توسط مقامات دولتی در رابطه با فروشگاه مواد مصرفی کشتی می‌باشد.

۱-۴-۲- استاندارد - مقامات دولتی باید یک اظهارنامه فروشگاه موادمصرفی کشتی را، خواه توسط فرمانده یا سایر افسران کشتی که رسماً از طرف فرمانده مجاز گردیده و درباره فروشگاه کشتی اطلاعات شخصی دارند، تاریخ خورده و امضاء شده باشد ، یا به نحوی که اعتبار آن مورد پذیرش مقامات دولتی مربوطه باشد، مورد پذیرش قرار دهند.

۵-۲- استاندارد - اظهارنامه لوازم شخصی خدمه سند اصلی خواهد بود که حاوی اطلاعات خواسته شده توسط مقامات دولتی در رابطه با لوازم شخصی خدمه است اظهارنامه مزبور در هنگام عزیمت نباید خواسته شود.

۱-۵-۲- استاندارد - مقامات دولتی باید اظهارنامه لوازم شخصی خدمه را خواه توسط فرمانده یا یک افسر دیگر کشتی رسماً از طرف فرمانده دارای اختیار است ، امضاء و تاریخ زده شده باشد یا اعتبار آن به نحوی باشد که مورد پذیرش

مقامات دولتی قرار گیرد، قبول کنند مقامات دولتی همچنین می‌توانند هر یک از خدمه را ملزم نمایند تا مقابل قسمتی از اظهارنامه را که درباره لوازم شخصی وی می‌باشد امضاء نموده یا در صورت عدم امکان چنین عملی آن را علامت گذارد.

۲-۵-۲- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی معمولاً باید تنها مشخصات آن نوع لوازم شخصی خدمه را بخواهند که عارض به آنها تعلق می‌گیرد و یا دارای ممنوعیتها یا محدودیت‌هایی هستند.

۲-۶- استاندارد - فهرست خدمه سند اصلی خواهد بود که مقامات دولتی را از تعداد و ترکیب خدمه در هنگام ورود و عزیمت یک کشتی مطلع می‌سازد.

۲-۶-۱- استاندارد - در فهرست خدمه ، مقامات دولتی نباید اطلاعاتی بیش از موارد زیر خواستار شوند :

- نام و تابعیت کشور .

- نام فامیل .

- القاب .

- تابعیت .

- درجه یا رتبه .

- تاریخ و محل تولد .

- ماهیت و تعداد اسناد هویت .

- بندر و تاریخ ورود .

- مبدأ ورود.

۲-۶-۲- استاندارد - مقامات دولتی باید یک فهرست خدمه را ، خواه توسط فرمانه یا سایر افسران کشتی که رسماً از طرف فرمانده دارای اختیار نگردیده‌اند ، تاریخ خورده و امضاء شده باشد یا به نحویکه اعتبار آن مورد پذیرش مقامات دولتی مربوطه باشد، مورد پذیرش قرار دهند.

۲-۶-۳- استاندارد - مقامات دولتی معمولاً نباید خواستار تسلیم فهرست خدمه در هر سفر از کشتی‌هایی شوند که طبق برنامه تنظیم دوباره ظرف مدت کمتر از ۱۴ روز به همان بندر برمی‌گردد درحالیکه تغییری در خدمه نداشته‌اند، که در این صورت یک بیانیه تحت عنوان بدون تغییر باید به نحوی که مورد قبول مقامات ذیربط است ، ارائه نمایند.

۲-۶-۴- رویه توصیه‌ای - تحت شرایط مندرج در استاندارد ۲-۶-۳ هنگامی که تغییرات مختصری در خدمه انجام گرفته است ، مقامات دولتی معمولاً نباید خواستار یک فهرست جدید و امل خدمه شوند، بلکه باید فهرست موجود خدمه را با تغییرات مشخص شده در آن مورد قبول قرار دهند.

۲-۷- استاندارد - فهرست مسافران ، سند اصلی خواهد بود که اطلاعاتی را درباره مسافران در هنگام ورود و عزیمت یک کشتی به مقامات دولتی ارائه می‌دهد.

۲-۷-۱- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی نباید خواستار فهرست مسافران در مسیرهای کوتاه دریایی یا سرویسهای ترکیبی کشتی - راه‌آهن بین کشورهای همسایه شوند.

۲-۷-۲- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی نباید علاوه بر فهرست مسافران خواستار کارتهای سوار یا پیاده شدن مسافرینی شوند که نامشان در فهرستهای مسافرن موجود است با این همه هنگامیکه مقامات دولتی مسائل خاصی دارند که خطر جدی برای بهداشت عمومی در بر دارد، در زمان ورود شخصی که یک سفر بین‌المللی را انجام می‌دهد ، ممکن است از وی خواسته شود که آدرس مقصد خود را به طور کتبی ارائه نماید.

۲-۷-۳- رویه توصیه‌ای - در فهرست مسافران ، مقامات دولتی نباید اطلاعاتی بیش از موارد زیر را خواستار شوند :

- نام و تابعیت کشتی .

- نام فامیل .

- القاب .



- تابعیت .

- تاریخ تولد .

- محل تولد .

- بندر سوارشدن .

- بندر پیاده شدن .

- بندر و تاریخ ورود کشتی .

۲-۷-۴- رویه توصیه‌ای - فهرستی را که شرکتهای کشتیرانی برای استفاده خود تهیه می‌کنند، باید به جای فهرست مسافران پذیرفته شود ، به شرط اینکه حداقل شامل اطلاعات موردنیاز مطابق با رویه توصیه‌ای ۲-۷-۳ بوده و مطابق با استاندارد ۲-۷-۵ امضاء شده و تاریخ خورده یا گواهی شده باشد.

۲-۷-۵- استاندارد - مقامات دولتی باید فهرست مسافران ، خواه توسط فرمانده ، نمایندگی کشتی یا شخص دیگری از طرف فرمانه رسماً برای این کار دارای اختیار گردیده ، تاریخ خورده و امضاء شده باشد، یا به نحوی که اعتبار آن مورد پذیرش مقامات دولتی مربوطه باشد ، مورد پذیرش قرار دهند.

۲-۷-۶- استاندارد - مقامات دولتی باید اطمینان حاصل کنند که مالکان کشتی به محض ورود ، آنها را از وجود هر مسافر قاچاق که در کشتی پیدا شده مطلع می‌سازند.

۲-۸- استاندارد - مقامات دولتی هنگام ورود یا عزیمت کشتی نباید هیچگونه اظهارنامه کتبی دیگر را در رابطه با مرسولات پستی ، به غیر از آنچه در کنوانسیون جهانی پست مقرر شده است درخواست نمایند.

۲-۹- استاندارد - اظهارنامه بهداشت دریایی سند اصلی خواهد بود که تأمین‌کننده اطلاعات مورد احتیاج مقامات بهداشت بندری در رابطه با وضع بهداشت در روی کشتی در طول سفر و هنگام ورود به بندر می‌باشد.

ج - اسناد موقع مورد.

۲-۱۰- استاندارد - در رابطه با ورود یک کشتی به بندر ، مقامات دولتی نباید اسنادی بیش از اسناد زیر را درخواست نمایند :

- ۵ نسخه از اظهارنامه کلی .

- ۴ نسخه از اظهارنامه کالا .

- ۴ نسخه از اظهارنامه فروشگاه مواد مصرفی کشتی .

- ۲ نسخه از اظهارنامه لوازم شخصی.

- ۴ نسخه از فهرست خدمه .

- ۴ نسخه از فهرست مسافران .

- ۱ نسخه از اظهارنامه بهداشت دریایی.

د - اسناد موقع عزیمت .

۲-۱۱- استاندارد - در رابطه با عزیمت یک کشتی از بندر ، مقامات دولتی نباید اسنادی بیش از اسناد زیر را درخواست نمایند :

- ۵ نسخه از اظهارنامه کلی .

- ۴ نسخه از اظهارنامه کالا .

- ۳ نسخه از اظهارنامه فروشگاه مواد مصرفی کشتی .

- ۲ نسخه از فهرست خدمه .

- ۲ نسخه از فهرست مسافران.

۲-۱۱-۱- استاندارد - در هنگام عزیمت از بندر در رابطه با کالایی که موضوع اظهارنامه در هنگام ورود بوده و یا مواد مصرفی که در بندر بارگیری و طی سند گمرکی دیگری در همان بندر اظهار شده‌اند، در هنگام عزیمت نباید اظهارنامه جداگانه‌ای از فروشگاه مواد مصرفی کشتی خواسته شود.

۲-۱۱-۲- استاندارد - هنگامی که مقامات دولتی خواستار اطلاعاتی درباره خدمه یک کشتی در حال عزیمت هستند، باید یک نسخه از فهرست خدمه را که هنگام ورود ارائه شده در هنگام عزیمت بپذیرند به شرط اینکه هرگونه تغییر در تعداد یا ترکیب خدمه یا عدم چنین تغییراتی با امضاء یا پشت‌نویسی مجدد مشخص گردد.

ه- مقرراتی جهت تسهیل ترخیص کالا، مسافران، خدمه و بار مسافران.

۲-۱۲- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی با همیاری مالکان کشتی و ادارات بندری باید اقدامات مقتضی را جهت به حداقل رساندن تشریفات بندری به عمل آورده، مقدمات یک جریان مطلوب ترافیک بندری را فراهم نموده و دائماً همه جریانات مربوط به ورود و خروج کشتیها شامل ترتیبات سوار و پیاده‌شد، بارگیری و تخلیه، سرویس‌دهی و غیره را کنترل نمایند. آنها باید همچنین ترتیباتی اتخاذ نمایند که کشتیهای باری و بار آنها بتواند وارد و تا جایی که مقدر است در نزدیکی محل توقف کشتی ترخیص شود.

۲-۱۲-۱- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی با همیاری مالکان کشتی و ادارات بندری، باید مقررات مناسب را جهت نیل به حداکثر مطلوبیت در روند ترافیک بندری به نحوی که جریانات جابجایی و ترخیص بصورت روان و غیر پیچیده انجام پذیرد وضع نمایند این ترتیبات باید همه مراحل، از لحظه ورود کشتی به اسکله جهت تخلیه و ترخیص گمرکی و انبارکردن و در صورت لزوم حمل مجدد کالا را دربر گیرد.

بین انبار کالا و منطقه گمرکی که هر دو باید در نزدیکی اسکله واقع شوند باید ارتباط مناسب و مستقیمی وجود داشته و هر کجا که ممکن است سیستمهای مکانیکی جابجایی موجود باشند.

۲-۱۲-۲- رویه توصیه‌ای - دولت‌های متعاقد باید پذیرش موقت تجهیزات مخصوص جابجایی کالا را که به همراه کشتیها وارد شده و در سواحل بنادر برای بارگیری، تخلیه و جابجایی کالا به کار گرفته می‌شوند، تسهیل نمایند.

۲-۱۲-۳- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی باید مالکان و یا استفاده‌کنندگان اسکله‌ها و انبارهای کالا را تشویق نمایند که تسهیلات انباری ویژه‌ای برای کالاهایی که احتمال دزدیده شدن آن زیاد است در نظر بگیرند و مناطقی را که چنین کالاهایی باید در آن انبار شود، چه برای کوتاه مدت و یا مدت طولانی، قبل از حمل یا تحویل محلی، جهت جلوگیری از دستیابی افراد غیرمجاز محافظت نمایند.

۲-۱۲-۴- استاندارد - مقامات دولتی، ضمن رعایت مقررات مربوطه خود، باید واردات موقت کانتینرها و پالتها را بدون پرداخت عوارض گمرکی و سایر مالیاتها و هزینه‌ها اجازه دهند استفاده از آنها را در تردد دریایی تسهیل نمایند.

۲-۱۲-۵- روش توصیه‌ای - مقامات دولتی باید در مقررات خود که در استاندارد ۲-۱۲-۴ به آن اشاره شد، پذیرش اظهارنامه ماده‌ای را پیش‌بینی کنند که براساس آن کانتینرها و پالت‌هایی که موقتاً وارد شده‌اند، در یک مدت زمان محدود که از طرف دولت مربوطه تعیین شده دوباره خارج گردند.

۲-۱۲-۶- رویه‌ای توصیه‌ای - مقامات دولتی باید اجازه دهند کانتینرها و پالت‌هایی که به موجب استاندارد ۲-۱۲-۴ به قلمرو کشوری وارد می‌شوند، از محدوده بندر ورودی، تحت روشهای یاد شده بازرسی و با ارائه حداقل اسناد، جهت ترخیص کالای وارده و یا بارگیری کالاهای صادراتی خارج شوند.

و - ورود متوالی به دو یا چند بندر در یک کشور.

۲-۱۳- رویه توصیه‌ای - با عنایت به مقررات مربوط به ورود یک کشتی در اولین بندر در سرزمین یک کشور، تشریفات و اسناد درخواستی توسط مقامات دولتی در بنادر ورودی دیگر در همان کشور در صورتی که آن کشتی در این فاصله به بندر کشور دیگری وارد نشده باشد، باید در حداقل حفظ شود.

ز - تکمیل اسناد.

۱۴-۲- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی می‌باید تا حد امکان اسناد مذکور در این ضمیمه را ، به جز آنچه مربوط به استاندارد ۷-۳ می‌شود بدون توجه به زبانی که اطلاعات درخواستی به آن زبان در اسناد درج شده است ، مورد پذیرش قرار دهند، با این شرط که آنها بتوانند در صورت لزوم خواستار ترجمه کتبی یا شفاهی به یکی از زبانهای رسمی کشور خود یا سازمان شوند.

۱۵-۲- استاندارد - مقامات دولتی باید اطلاعاتی را که به طریق خوانا و قابل فهم ارائه شده باشد، از جمله اسناد دست‌نویس با جوهر یا مداد پاک‌نشده و یا تهیه شده با تکنیک اتوماتیک پردازش داده‌ها ، مورد پذیرش قرار دهند.

۱۵-۲- ۱- استاندارد - مقامات دولتی باید یک امضاء را در صورت لزوم چه به صورت دست‌نویس ، فاکسی مایل پرفیت ( سوراخ شده ) مهر شده ، با علامت یا به هر وسیله الکترونیکی یا مکانیکی دیگر مورد پذیرش قرار دهند به شرط آنکه چنین پذیرش مغایر با قوانین ملی نباشد، تأیید اعتبار اطلاعاتی که با وسایل غیرکاغذی ارائه شده‌اند به نحوی خواهد بود که مورد قبول مقامات دولتی ذیربط باشد.

۱۶-۲- استاندارد مقامات دولتی کشور بندر ورودی ، تخلیه یا ترانزیت نباید هیچکدام از اسناد مذکور در این فصل را که مربوط به کشتی ، کالای آن ، فروشگاه مواد مصرفی کشتی ، مسافران یا خدمه است ، به صورت گواهی شده ، قانونی شده ، تأیید شده یا با بررسی قبلی توسط نماینده خودشان در خارج آن کشور، خواستار شوند. این مسئله نافی لزوم ارائه گذرنامه یا هر سند هویت دیگر مربوط به مسافر یا خدمه جهت صدور روادید یا امور مشابه آن نخواهد بود.

ح - مقررات ویژه برای تسهیل در امر کشتیهایی که به قصد پیاده‌کردن خدمه ، مسافران یا سایر افراد بیمار یا مجروح جهت درمان اضطراری پزشکی در بنادر پهلو می‌گیرند.

۱۷-۲- استاندارد - مقامات دولتی باید جهت حصول اطمینان از اینکه در هنگامیکه کشتیهایی صرفاً به منظور پیاده نمودن خدمه یا مسافری یا سایر اشخاص مریض یا مجروح جهت معالجه اضطراری پزشکی قصد ورود به بندر را دارند ، فرمانده کشتی مقامات دولتی را تا حد امکان از آن نیت با جزئیات کامل ممکن از بیماری یا جراحت و هویت و وضعیت آن اشخاص مطلع خواهند کرد ، همکاری مالکان کشتیهایی را جلب نمایند.

۱۸-۲- استاندارد - مقامات دولتی باید در صورت امکان با رادیو ، و در هر حال با سریع‌ترین وسیله موجود قبل از رسیدن کشتی ، فرمانده را از اسناد و روش انجام عملیات پیاده کردن سریع شخص مریض یا مجروح و ترخیص بدن تأخیر کشتی مطلع نمایند.

۱۹-۲- استاندارد - در رابطه با کشتیهایی که به این منظور به بنادر می‌آیند و سریعاً قصد ترک دوباره آن را دارند، چنانچه وضع بیمار یا شرایط دریا اجازه پیدا کردن امن او را در آبراهها یا لنگرگاه ندهد ، مقامات دولتی باید اولویت پهلوگیری در اسکله را به آن کشتیهایی بدهند.

۲۰-۲- استاندارد - در رابطه با کشتیهایی که به این منظور به بنادر می‌آیند و سریعاً قصد ترک دوباره آن را دارند، مقامات دولتی معمولاً نباید جز در مورد اظهارنامه بهداشت دریایی و در صورت اجتناب‌ناپذیر بودن اظهارنامه کلی خواستار اسناد مذکور در استاندارد ۱-۲- شوند.

۲۱-۲- استاندارد - در مواردی که مقامات دولتی خواستار اظهارنامه کلی می‌گردند این سند نباید اطلاعاتی بیش از آنچه در رویه توصیه‌ای ۲-۲-۲ آمده ، داشته باشد و در صورت امکان باید حاوی اطلاعات کمتری باشد.

۲۲-۲- استاندارد - هنگامیکه مقامات دولتی جریان بازرسی را در رابطه با ورود یک کشتی ، قبل از پیاده‌نمودن افراد بیمار یا مجروح اعمال می‌نمایند، معالجات اضطراری پزشکی و اقدامات جهت حفظ سلامتی عمومی، نسبت به این بازرسیها تقدم خواهند داشت.

۲۳-۲- استاندارد - هنگامیکه اخذ ضمانت یا تعهد در رابطه با پوشش هزینه‌های درمان یا انتقال احتمالی یا برگشت به میهن افراد ذیربط مورد لزوم است ، معالجات اضطراری پزشکی در حین اخذ این ضمانتها و تعهدات نباید به تأخیر افتد یا متوقف گردد.

۲۴-۲- استاندارد - معالجات اضطراری پزشکی و اقدامات مربوط به حفظ سلامتی عمومی باید نسبت به امور بازرسی که ممکن است مقامات دولتی در مورد افراد بیمار یا مجروح در حال پیاده شدن در ساحل اعمال کنند تقدم داشته باشند.

بخش سوم - ورود و عزیمت اشخاص

این بخش شامل مقررات مربوط به تشریفات مورد درخواست مقامات دولتی مرقع ورود یا خروج یک کشتی از خدمه و مسافری می‌باشد.

الف - آئین الزامات ورود و خروج .

۱-۳- استاندارد - یک گذرنامه معتبر اصلی خواهد بود که اطلاعات مربوط به شخص مسافر را در هنگام ورود یا عزیمت یک کشتی برای مقامات دولتی تأمین می‌کند.

۱-۱-۳- رویه توصیه‌ای - دولتهای متعاقد باید تا آنجا که ممکن است با توافقهایی دوجانبه یا چند جانبه ، درباره پذیرفتن اوراق رسمی شناسایی به جای گذرنامه توافق نمایند.

۲-۳- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی باید ترتیبی اتخاذ نمایند در نتیجه آن ، گذرنامه‌های مسافران کشتی ، یا اسناد رسمی شناسایی پذیرفته شده به جای آنها ، فقط یکبار در هنگام ورود و یکبار در هنگام عزیمت نیاز به بازرسی توسط مقامهای اداره مهاجرت داشته باشند. علاوه بر این ، این گذرنامه‌ها یا اوراق رسمی شناسایی می‌تواند به منظور تأیید یا تشخیص هویت در ارتباط با امور گمرکی و سایر تشریفات هنگام ورود و عزیمت خواسته شود.

۳-۳- رویه توصیه‌ای - پس از ارائه شدن گذرنامه‌ها یا اوراق رسمی شناسایی پذیرفته شده به جای آنها مقامات دولتی باید به جای آنکه آنها را به منظور دستیابی به کنترل اضافی پیش خود نگهدارند، پس از بررسی فوراً مسترد نمایند مگر اینکه مانعی برای پذیرش یک مسافر به آن سرزمین وجود داشته باشد.

۴-۳- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی نباید از مسافرینی که به کشتی وارد و یا از آن خارج می‌شوند، یا از مالکان کشتی به جای آنان ، هیچگونه اطلاعات کتبی تکمیلی ، تکراری که قبلاً در گذرنامه یا اوراق رسمی شناسایی ارائه شده به جز آنچه که برای تکمیل اسنادی که در این ضمیمه مقرر شده است لازم است ، درخواست نمایند.

۵-۳- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی که از مسافرینی که به کشتی وارد و یا از آن خارج می‌شوند خواستار اطلاعات تکمیلی به جز آنچه برای تکمیل اسناد مذکور در این ضمیمه لازم است می‌گردند باید موارد لازم جهت تطبیق هویت بعدی مسافران را به اقلامی که در رویه توصیه‌ای ۳-۶ ( کارت سوارشدن - پیاده‌شدن ) آماده است ، محدود نمایند مقامات دولتی باید کارت سوار یا پیاده شدن را پس از تکمیل آن توسط مسافر بپذیرنده و نباید خواستار کنترل یا تکمیل آن توسط مالک کشتی گردند جز در مواردیکه در فرم استفاده از حروف چاپی خواسته شده باشد، کارتی که با خط خوانا نوشته شده باشد باید مورد پذیرش قرار گیرد . از هر مسافر فقط یک نسخه از کارت سوار یا پیاده شدن ، که ممکن است در عین حال دارای یک یا چند نسخه کپی کاربن باشد ، خواسته شود.

۳-۶- رویه توصیه‌ای - در کارت سوار یا پیاده شدن ، مقامات دولتی نباید چیزی بیش از اطلاعات زیر خواستار شوند :

- نام خانوادگی .

- لقب

- تابعیت .

- شماره گذرنامه یا سایر اوراق رسمی هویت .

- تاریخ تولد

- محل تولد.

- شغل .

- بندر سوار یا پیاده شدن .

- جنسیت .

- آدرس مقصد .

- امضاء .

۷-۳- استاندارد - در مواردی که مدارکی دال بر مصونیت در مقابل وبا، تب زرد یا آبله از اشخاص روی کشتی لازم است، مقامات دولتی باید گواهی بین‌المللی واکسیناسیون یا واکسیناسیون مجدد را در فرمهایی که مقررات بین‌المللی بهداشت معین کرده است مورد قبول قرار دهند.

۸-۳- رویه توصیه‌ای - آزمایش پزشکی از افراد روی کشتی یا از افرادی که از کشتی پیاده می‌شوند، معمولاً باید محدود به اشخاصی شود که از مناطق آلوده به یکی از امراض قرنطینه‌ای در دوره نهفتگی بیماری مربوطه می‌آیند (همانطور که در مقررات بین‌المللی آمده است) به‌رحال آزمایشات پزشکی اضافی را می‌توان بر حسب مقررات بین‌المللی بهداشت خواستار شد.

۹-۳- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی معمولاً باید از اثاثیه همراه مسافران ورودی به روش نمونه‌گیری یا انتخابی، بازرسی گمرکی به عمل آورند از دریافت اظهارنامه کتبی در مورد اثاثیه همراه مسافران حتی المقدور می‌باید صرف‌نظر شود.

۹-۳-۱- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی باید، هر جا که ممکن است از بازرسی اثاثیه همراه مسافران خروجی چشم‌پوشی کنند.

۹-۳-۲- رویه توصیه‌ای - هنگامی که امکان صرف‌نظر کامل از بازرسی اثاثیه همراه خروجی وجود ندارد، آن بازرسی باید معمولاً براساس روش نمونه‌گیری یا انتخابی انجام شود.

۳-۱۰- استاندارد - اوراق معتبر هویت یا گذرنامه یک دریانورد سند اصلی خواهد بود که اطلاعات مربوط به هریک از خدمه را در هنگام ورود یا عزیمت یک کشتی برای مقامات دولتی تأمین می‌کند.

۳-۱۰-۱- استاندارد - در اوراق هویت دریانورد، مقامات دولتی نباید چیزی بیش از اطلاعات ذیل را خواستار شوند:

- نام خانوادگی .

- القاب .

- تاریخ و محل تولد .

- تابعیت .

- مشخصات فیزیکی .

- عکس (گواهی شده) .

- امضاء .

- تاریخ انقضاء (اگر داشته باشد) .

- مقام دولتی صادرکننده .

۳-۱۰-۲- استاندارد - هنگامی که دریانورد مجبور است به عنوان یک مسافر با استفاده از هر وسیله حمل و نقل به کشوری وارد شود یا آن را ترک کند به قصد:

الف - پیوستن به کشتی خودش یا انتقال به کشتی دیگر .

ب - عبور ترانزیت برای پیوستن به کشتی خودش در کشور دیگر، یا برای برگشت به میهن، یا به هر قصد دیگری که مورد تأیید مقامات کشور مربوطه است، مقامات دولتی در صورتیکه این سند اجازه مجدد ورود دارند «آ» را به کشور صادرکننده سند تضمین نماید، باید سند هویت معتبر دریانورد را به جای گذرنامه از آن دریانورد قبول کنند.

۳-۱۰-۳- روش توصیه‌ای - مقامات دولتی معمولاً نباید بیش از آنچه در فهرست خدمه آمده است خواستار ارائه تک‌تک اسناد هویت یا ارائه اطلاعات تکمیل سند هویت دریانورد در رابطه با خدمه کشتی شوند.

ب - مقررات تسهیل ترخیص بار، مسافران، خدمه و اثاثیه .

۱۱-۳- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی با همکاری مالکان کشتی و ادارات بندری باید اقدامات مقتضی را جهت فراهم آوردن وضع رضایت‌بخش‌تر جریان ترافیک بندری به منظور تسریع در کار ترخیص مسافران ، خدمه و با رتوشه صورت داده و پرسنل موردنیاز را جهت این امر به کار گرفته و اطمینان حاصل نمایند که تأسیسات و تجهیزات کافی تهیه گردیده و دقت لازم جهت بارگیری ، تخلیه اثاثیه و همچنین وسال جابجایی ( که شامل استفاده از سیستم‌های مکانیزه نیز می‌باشد ) در قسمتهایی که بیشترین تأخیرهای مسافری مشاهده گردیده و اتفاق می‌افتد ، مبذول نمایند باید ترتیباتی اتخاذ شود تا سرپناه لازم در محل بین کشتی و نقطه‌ای که مسافرین و خدمه مورد بازرسی قرار می‌گیرند ، ایجاد گردد.

۱۱-۳- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی باید :

الف - ضمن هماهنگی با مالکان کشتی و ادارات بندری ترتیبات مناسبی را عرضه کنند ، از قبیل :

۱- روش انفرادی و پیوسته‌ای برای جریان کار مسافران و اثاثیه .

۲- سیستمی که به مسافران امکان بدهد به سهولت اثاثیه بازرسی شده خود را به محض قرارگرفتن در محلی که امکان مطالبه آن می‌باشد، شناخته و به دست آورند.

ب - مطمئن شوند که ادارات بندری به گونه‌ای کلیه اقدامات لازم را به عمل می‌آورند به نحوی که :

۱- دسترسی آسان و سریع برای مسافرین و اثاثیه آنها به حمل و نقل محلی و بالعکس فراهم گردد.

۲- اگر از خدمه خواسته شده است که در محلهایی جهت مقاصد دولتی گزارش دهند ، ورود به آن مناطق باید آسان بوده و تا حد امکان آن مناطق باید به یکدیگر نزدیک باشند.

۱۲-۳- استاندارد - مقامات دولتی باید از مالکان کشتی خواستار شوند که اطمینان یابند کارکنان روی کشتی کلیه اقدامات مناسبی را که به تسریع روند ورود مسافران و خدمه کمک می‌کند به عمل می‌آورند، این اقداماتی تواند شامل موارد زیر باشد :

الف - ارائه پیام قبلی به مقامات دولت ذیربط برای اعلام مناسب‌ترین پیش‌بینی زمان ورود ، و به دنبال آن الاع از هر تغییر در زمان ، و همچنین اعلام مسیر سفر در جایی که ممکن است بر الزامات بازرسی تأثیر گذارد.  
ب - آماده داشتن اسناد کشتی برای مرور سریع .

ج - تهیه نردبان یا سایر وسایل آمدن روی کشتی جهت نصب در طول مدتی که کشتی به طرف اسکله یا لنگرگاه در حرکت است.

د - جمع نمودن و معرفی سریع و منظم اشخاص روی کشتی با مدارک لازم برای بازرسی با توجه به ترتیبات لازم برای تعویض خدمه کشتی جهت انجام وظایف ضروری در موتورخانه‌ها و سایر جاها.

۱۳-۳- رویه توصیه‌ای - نحوه واردکردن اسامی بر روی اسناد مسافران و خدمه به این صورت است که باید نام یا نامهای خانوادگی اول نوشته شوند. هنگامیکه از نام خانوادگی پدری و مادری هر دو استفاده می‌شود، نام خانوادگی پدری باید در اول قرار داده شود. در مواردیکه برای زن شوهردار نام خانوادگی پدرشهر یا نام خانوادگی پدری زن هر دو بکار می‌رود ، نام خانوادگی پدری شوهر باید در ابتدا قرار داده شود.

۱۴-۳- استاندارد - مقامات دولت باید ، بدون تأخیر ناموجه ، مسافران و خدمه را جهت آزمایش برای پذیرش ورودشان به کشور وقتی که چنان آزمایشی ضروری است ، بپذیرند.

۱۵-۳- اگر برای مقامات دولتی معلوم شود که سند متعلق به یک مسافر ناقص می‌باشد ، یا اگر به همین دلیل مسافری غیر قابل پذیرش در کشور تشخیص داده شود، مقامات دولتی نباید مجازاتی را علیه مالکان کشتی اعمال کنند.

۱۵-۳- ۱- استاندارد - مقامات دولتی مالکانکشتی را باید دعوت کنند که تمامی احتیاطات منطقی را به عمل آورند، تا مسافرین هر نوع مدارک خواسته شده توسط دولتهای متعاقد را به همراه داشته باشند.

۳-۱۵-۲- رویه توصیه‌ای - جهت تسهیل و تسریع ترافیک بین‌المللی دریایی مقامات دولتی باید علائم و نشانه‌های استاندارد شده بین‌المللی گسترش یافته یا قبول شده از طرف سازمان با همکاری سایر سازمانهای ذیصلاح تا حد امکان متداول در تمامی روش‌های حمل و نقل را برای استفاده در ترمینال‌های دریایی و روی کشتیها به اجرا بگذارند یا در موردی که موضوع در صلاحیت قضایی آنها نباشد به طرفین مسئول سفارش کنند که در کشورشان به اجرا بگذارند.

ج - تسهیلات برای کشتیهای که در سفرهای سیاحتی اشتغال دارند و مسافری کشتیهای سیاحتی .

۳-۱۶-۱- مقامات دولتی هنگامیکه قبل از ورود یک کشتی سیاحتی اطلاع حاصل نمایند.

که مسئول بهداری برای ورود کشتی به بندر موردنظر بر این عقیده هستند که ورود آن کشتی باعث بروز و اشاعه بیماری از نوع قرنطینه‌ای نخواهد شد، مجوز ورود را برای آن کشتی تفریحی بوسیله رادیو اعطاء خواهند نمود.

۳-۱۶-۲- استاندارد - از کشتیهای سیاحتی ( به شرط اینکه هیچ تغییری در شرایط سفر بوجود نیامده باشد ) ، اظهارنامه کلی، فهرست مسافران و فهرست خدمه باید صرفاً در اولین بندر ورودی و آخرین بندر خروجی در یک کشور خواسته شود.

۳-۱۶-۳- استاندارد - از کشتیهای سیاحتی ، اظهارنامه فروشگاه مواد مصرفی کشتی و اظهارنامه لوازم شخصی خدمه باید صرفاً در اولین بندر ورودی خواسته شود.

۳-۱۶-۴- استاندارد - گذرنامه‌ها یا سایر مدارک رسمی شناسایی باید همواره در اختیار مسافران کشتی سیاحتی باقی بمانند.

۳-۱۶-۵- رویه توصیه‌ای - اگر یک کشتی سیاحتی برای مدتی کمتر از ۷۲ ساعت در بندری متوقف شود ، داشتن روایید برای مسافران کشتی سیاحتی نباید الزامی باشد، مگر در شرایط ویژه‌ای که توسط مقامات دولتی ذیربط معین شده باشد.

توجه : منظور این رویه توصیه‌ای این است که هر کشور متعاقد می‌تواند به محض ورود یک نوع فرم ، حاکی از اجازه ورود به آن سرزمین ، برای چنین مسافرانی صادر کرده یا قبول نماید.

۳-۱۶-۶- استاندارد - مسافران کشتی سیاحتی نباید بخاطر مقررات بازرسی کل توسط مقامات دولتی اجرا می‌شود بی‌جهت معطل شوند.

۳-۱۶-۷- استاندارد - بطورکلی جز به منظور پاره‌ای مقاصد امنیتی و تشخیص هویت ، مسافران کشتی سیاحتی نباید بوسیله مقامات اداره مهاجرت مورد بازرسی فردی قرار گیرند.

۳-۱۶-۸- استاندارد - اگر یک کشتی سیاحتی بطور متوالی در بیش از یک بندر در یک کشور واحد پهلو بگیرد مسافران باید بطورکلی فقط در اولین بندر ورودی و آخرین بندر خروجی توسط مقامات دولتی مورد بازرسی قرار گیرند.

۳-۱۶-۹- رویه توصیه‌ای - جهت تسهیل در پیاده‌کردن به موقع ، کنترل ورودی مسافری یک کشتی سیاحتی ، در صورت امکان باید قبل از ورود به محل پیاده‌شدن در داخل کشتی انجام شود.

۳-۱۶-۱۰- رویه توصیه‌ای - مسافران کشتی سیاحتی که در یک بندر پیاده شده و در بندر دیگر در همان کشور دوباره به همان کشتی ملحق می‌شوند ، باید از همان تسهیلاتی بهره‌مند شوند که مسافران پیاده شده از یک کشتی سیاحتی که در همان بندر به آن کشتی برمی‌گردند بهره‌مند می‌شوند.

۳-۱۶-۱۱- رویه توصیه‌ای - گواهینامه بهداشت دریایی باید تنها سند کنترل بهداشتی لازم برای مسافران کشتی سیاحتی باشد.

۳-۱۶-۱۲- استاندارد - استفاده مسافری کشتی سیاحتی از فروشگاههای با معافیت گمرکی در کشتی هنگام توقیف کشتی در بندر مجاز می‌باشد.

۳-۱۶-۱۳- استاندارد - مسافران کشتی سیاحتی نباید ملزم به ارائه اظهارنامه کتبی گمرکی شوند.

۳-۱۶-۱۴- رویه توصیه‌ای - مسافران کشتی سیاحتی نباید مورد هیچگونه کنترل ارزی قرار گیرند.

۳-۱۶-۱۵- استاندارد - کارتهای سوار یا پیاده شدن نباید برای مسافران کشتی سیاحتی الزامی باشند.  
۳-۱۶-۱۶- رویه توصیه‌ای - به جز در جایی که بازرسی مسافر منحصراً بر پایه فهرست مسافران است ، مقامات دولتی نباید اصرار به تکمیل جزئیات زیر در فهرست مسافران داشته باشند :

- تابعیت ( ستون ششم ) .

- تاریخ و محل تولد ( ستون هفتم ) .

- بندر سوار شدن ( ستون هشتم ) .

- بندر پیاده شدن ( ستون نهم ) .

د - مقررات ویژه جهت تسهیل امور مسافران در حال ترانزیت .

۳-۱۷-۱- استاندارد - مسافر ترانزیتی که بر روی کشتی ، که با آن وارد و خارج می‌گردد ، باقی می‌ماند معمولاً نباید توسط مقامات دولتی مورد بازرسیهای متداول قرار گیرد.

۳-۱۷-۲- رویه توصیه‌ای - به مسافر ترانزیت باید اجازه داده شود تا گذرنامه یا سایر اسناد هویت خود را نزد خویش نگهدارد .

۳-۱۷-۳- رویه توصیه‌ای - مسافر ترانزیت را نباید ملزم به تکمیل کارت سوار یا پیاده شدن نمود.

۳-۱۷-۴- رویه توصیه‌ای - مسافر ترانزیت که مسافرت خود را در همان بندر و با همان کشتی ادامه می‌دهد، در طول مدت توقف کشتی در بندر در صورت تمایل معمولاً باید اجازه موقت رفتن به ساحل را داشته باشد.

۳-۱۷-۵- رویه توصیه‌ای - مسافر ترانزیتی که سفرش را از همان بندر و با همان کشتی ادامه می‌دهد نباید به جز در شرایط ویژه‌ای که توسط مقامات دولتی ذیربط معین شده ، ملزم به داشتن روادید شود.

۳-۱۷-۶- رویه توصیه‌ای - مسافر ترانزیتی که سفرش را از همان بندر و با همان کشتی ادامه می‌دهد معمولاً نباید ملزم به ارائه اظهارنامه کتبی گمرکی شود.

۳-۱۷-۷- رویه توصیه‌ای - مسافر ترانزیتی که از کشتی در یک بندر پیاده شده و در بندر دیگری در همان کشور به همان کشتی سوار می‌شود باید از همان تسهیلاتی بهره‌مند شود که مسافری که در یک کشتی وارد و در همان بندر با همان کشتی خارج می‌شود بهره‌مند می‌گردد.

ه- مقررات تسهیل برای کشتیهایی که به خدمات علمی اشتغال دارند.

۳-۱۸- رویه توصیه‌ای - یک کشتی که به خدمات علمی اشتغال دارد ، اشخاصی را حمل می‌کند که الزاماً به چنین اهداف علمی مربوط به آن سفر مشغول هستند. در صورت احراز چنین هویتی ، چنین اشخاصی باید حداقل ، از همان تسهیلاتی که به اعضاء خدمه آن کشتی اعطا شده است ، برخوردار باشند.

و - مقررات بیشتر در مورد تسهیلات مربوط به خارجیان عضو خدمه کشتیهایی که به سفرهای بین‌المللی اشتغال دارند - مرخصی ساحلی .

۳-۱۹- استاندارد - به اعضاء خدمه خارجی در طول مدت توقف کشتی‌ای که با آن به بندر آمده‌اند، باید توسط مقامات دولتی اجازه به ساحل آمدن داده شود ، به شرط اینکه تشریفات در موقع ورود کشتی انجام شده باشد و مقامات دولتی دلیلی برای خودداری از صدور اجازه به ساحل آمدن به دلایل بهداشتی، امنیتی یا نظام عمومی نداشته باشد.

۳-۱۹-۱- استاندارد - اعضاء خدمه جهت گرفتن مرخصی ساحلی باید ملزم به رعایت داشتن روادید باشند.

۳-۱۹-۲- رویه توصیه‌ای - اعضاء خدمه قبل از رفتن به مرخصی ساحلی یا هنگام برگشتن از آن معمولاً نباید مورد بازرسی شخصی قرار گیرند.

۳-۱۹-۳- استاندارد - خدمه ، جهت مرخصی ساحلی ، نباید ملزم به داشتن اجازه مخصوص مثلاً برگه مرخصی ساحلی شوند.

۳-۱۹-۴- رویه توصیه‌ای - در صورتیکه خدمه هنگام استفاده از مرخصی ساحلی ملزم به همراه داشتن اسناد هویت خود باشند این اسناد باید محدود به آنهایی شوند که در استاندارد ۳-۱۰ ذکر شده است.



بخش چهارم - بهداشت عمومی و قرنطینه شامل مقررات بهداشت برای حیوانات و گیاهان

۱-۴- استاندارد - مقامات دولتی یک کشور غیرعضو به مقررات بین‌المللی بهداشت ، باید سعی کنند که پیش‌بینی مربوط به اینگونه مقررات را در کشتیرانی بین‌المللی به عمل آورند.

۲-۴- رویه توصیه‌ای - دولتهای متعاقد با داشتن پاره‌ای منافع مشترک در رابطه با شرایط بهداشتی ، جغرافیایی ، اجتماعی یا اقتصادیشان باید براساس ماده ۹۸ مقررات بین‌المللی بهداشت ، ترتیبات خاصی را هنگامی که اینچنین ترتیبات اجرای آن مقررات را تسهیل می‌نماید، بین خود منظور نمایند.

۳-۴- رویه توصیه‌ای - در مواردیکه ارائه گواهینامه‌های بهداشتی یا اسناد مشابه در رابطه با حمل حیوانات، گیاهان یا تولیدات وابسته الزامی می‌باشد ، چنین مدارک و اسنادی باید بطور ساده و گسترده انتشار یافته باشد و دولتهای متعهد به منظور استاندارد نمودن چنین الزاماتی باید با یکدیگر همکاری نمایند.

۴-۴- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی باید هر جا که مقدور است هنگامیکه قبل از ورود یک کشتی اطلاع حاصل می‌نمایند که مسئول بهداری برای ورود کشتی به بندر موردنظر بر این عقیده هستند که ورود آن کشتی باعث بروز و شیوع یک بیماری از نوع قرنطینه‌ای نخواهد شد ، مجوز ورود را برای آن کشتی بوسیله رادیو اعطا نمایند.

مقامات بهداری باید حتی‌المقدور قبل از ورود به کشتی به بندر امکان ورود به کشتی را داشته باشند.

۱-۴-۴- استاندارد - مقامات دولتی باید همکاری مالکان کشتی را جذب کنند تا اطمینان حاصل کنند که در صورت بروز یک بیماری در روی کشتی ( امر گزارش به مقامات بهداری بندر مقصد کشتی جهت تهیه مقامات ) و تهیه مقدمات حضور پرسنل ویژه پزشکی و هر گونه تجهیزات لازم جهت اقدامات بهداشتی هنگام ورود رعایت خواهد شد.

۵-۴- استاندارد - مقامات دولتی باید ترتیباتی اتخاذ نمایند تا کلیه آژانسهای مسافری و سایر مراجع ذیربط بتوانند برای مسافران به تعداد کافی ، قبل از شروع مسافرت لیستهای واکسیناسیون موردنیاز مقامات دولتی کشورهای ذیربط همچنین فرمهای گواهی واکسیناسیون را مطابق با مقررات بین‌المللی بهداشت، تهیه نمایند.

مقامات دولتی باید کلیه اقداماتممکن را به منظور که مایه‌کوبها از گواهینامه‌های بین‌المللی واکسیناسیون یا واکسیناسیون مجدد استفاده نمایند به عمل آورند، تا پذیرش همگانی آنها تضمین شود.

۶-۴- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی در هر تعداد بندری که میسر است باید علاوه بر ایجاد تسهیلات واکسیناسیون ، تسهیلاتی نیز برای تکمیل گواهینامه‌های بین‌المللی واکسیناسیون و یا واکسیناسیون مجدد فراهم کنند.

۷-۴- استاندارد - مقامات دولتی باید مطمئن شوند که اقدامات و تشریفات بهداشتی فوراً در محل برقرار شده و بدون تأخیر پایان یافته و بدون تبعیض انجام می‌شود.

۸-۴- رویه توصیه‌ای - مقامات دولتی باید در هر تعداد بندری که میسر است تسهیلات کافی را جهت اداره بهداشت عمومی و اقدامات قرنطینه‌ای حیوانی و کشاورزی برپا دارند.

۹-۴- استاندارد - در هر تعداد بندری که در یک کشور میسر است ، تسهیلات پزشکی در مواردی که ایجاد تسهیلات پزشکی برای درمان اضطراری خدمه و مسافران منطقی و عملی به نظر می‌رسد باید اینگونه تسهیلات آماده و در دسترس باشد.

۱۰-۴- استاندارد - به جز در مواردی اضطراری که متضمن خطر بزرگی برای بهداشت عمومی است ، کشتی‌ای که آلوده یا مظنون به آلودگی به یک بیماری قرنطینه نمی‌باشد ، نباید بخاطر بیماری مسری دیگری از ورود به یک بندر جهت تخلیه یا بارگیری کالا ، آذوقه یا گرفتن سوخت یا آب توسط مقامات دولتی، منع گردد.

۱۱-۴- رویه توصیه‌ای - حمل حیوانات ، مواد خام حیوانی ، محصولات خام حیوانی ، مواد غذایی حیوانات و محصولات گیاهی قرنطینه‌ای ، وقتی که به همراه یک گواهی قرنطینه‌ای در فرمی مورد قبول دولتهای متعاقد ذیربط باشد در شرایط ویژه‌ای باید مجاز باشد.

بخش پنجم - مقررات متفرقه

الف - ضمانت‌نامه‌ها و سایر اشکال تضمین .

۵-۱- رویه توصیه‌ای - در مواردی که مقامات دولتی از مالکان کشتی برای پوشش مسئولیتهای مالی در رابطه با گمرک، مهاجرت، بهداشت عمومی، قرنطینه کشاورزی یا قوانین و مقررات مشابه یک کشور خواستار ارائه ضمانتنامه یا سایر اشکال تضمین هستند، در هر کجا ممکن باشد باید استفاده از یک ضمانتنامه جامع یا شکل دیگر تضمین را مجاز گردانند.

ب - اشتباهات در اسناد و مجازاتهای مربوطه .

۵-۲- استاندارد - مقامات دولتی باید بدون معطل کردن کشتی، تصحیح اشتباهات را در سندی که در این ضمیمه پیش‌بینی شده است در صورتیکه قانع شده باشند که این اشتباهات سهوی بوده، ماهیت جدی نداشته، ناشی از بی‌دقتی مکرر نبوده و به قصد نقض قوانین و مقررات انجام نشده‌اند، به شرط اینکه این اشتباهات قبل از بررسی کامل سند کشف شده باشند.

و تصحیحات را بتوان بدون معطلی انجام داد، اجازه دهند.

۵-۳- استاندارد - اگر اشتباهاتی که در اسناد مذکور در این ضمیمه توسط مالک کشتی یا مانده یا از طرف آنان امضاء شده یا به نحو دیگری گواهی شده‌اند، پیدا شوند، قبل از دادن فرصتی جهت قانع کردن مقامات دولتی نسبت به اینکه اشتباهات سهوی بوده، ماهیت جدی نداشته، ناشی از بی‌دقتی مکرر نبوده و به قصد نقض قوانین و مقررات انجام نشده‌اند، نباید هیچگونه مجازاتی اعمال گردد.

ج - خدمات در بنادر .

۵-۴- رویه توصیه‌ای - خدمات معمولی مقامات دولتی در طول ساعت متداول کار باید بدون هزینه ارائه شود. مقامات دولتی باید سعی کنند ساعات متداول کار خدمات خود را در بنادر طوری تنظیم نمایند که با مدتی که حجم کار زیاد است هماهنگ باشد.

۵-۴-۱- استاندارد - دولتهای متعاقد برای سازماندهی به خدمات معمولی مقامات دولتی در بنادر به منظور خودداری از معطل کردن بی‌مورد کشتیها بعد از ورود آنها یا زمانی که آماده عزیمت هستند باید تمامی مقررات قابل اجرا را تصویب نموده و زمان تکمیل تشریفات را مشروط بر اینکه اطلاع کافی از زمان تقریبی ورود یا عزیمت به مقامات دولتی داده شده باشد، به حداقل برسانند.

۵-۴-۲- استاندارد - برای آزمایش طبی یا هر آزمایش تکمیلی خواه باکتریولوژیک یا بصورت دیگر در هر موقع از شب یا روز که به عمل آمده باشد، اگر این آزمایش به منظور اطمینان از سلامتی شخص بوده و نه به منظور دیگر کشتی برای بازرسی جهت اهداف قرنطینه‌ای به جز بازرسی یک کشتی برای صدور یک گواهینامه موش‌زدایی یا معافیت از موش‌زدایی و نه برای واکسیناسیون یک شخص که به کشتی وارد می‌شود و صدور گواهینامه آن، هیچ هزینه‌ای توسط مقامات بهداشت نباید خواسته شود. با این همه هنگامیکه مقرراتی به جز اینها در مورد یک کشتی یا مسافری آنها یا خدمه ضروری است و هزینه‌هایی برای آنها توسط مقامات بهداشتی خواسته شده، چنین هزینه‌هایی براساس یک تعرفه واحد که در تمام سرزمین مربوطه یکسان خواهد بود خواهد شد و آن هزینه‌ها بدون تبعیض نسبت به تابعیت، سکونت یا اقامت هر شخص مربوطه و یا نسبت به تابعیت، پرچم، ثبت یا مالکیت کشتی اخذ خواهد شد.

۵-۴-۳- رویه توصیه‌ای - هنگامیکه خدمات مقامات دولتی خارج از ساعات متداول کار اشاره شده در رویه توصیه‌ای ۴-۵ ارائه می‌گردد، آن خدمات باید بطریقی ارائه شود که نرخ آنها در حد اعتدال نگهداشته شده و بیشتر از نرخ واقعی نباشد.

۵-۵- استاندارد - در مواردی که حجم ترافیک بندری اجازه می‌دهد، مقامات دولتی باید اطمینان حاصل نمایند که خدمات در جهت اجرای تشریفات در مورد کالا و اثاثیه، بدون توجه به ارزش و نوع آنها ارائه می‌شوند.

۵-۶- رویه توصیه‌ای - دولتهای متعاقد سعی خواهند کرد، ترتیباتی را اتخاذ نمایند که بر اساس آن یک دولت، تسهیلاتی را به دولت دیگر اعطاء نماید که قبل از ورود یا حین مسافرت، این دولت نسبت به بازرسی کشتیها،

مسافرین ، خدمه ، اثاثیه ، کالا و مدارک مربوط به گمرک ، مهاجرت ، بهداشت عمومی ، امور قرنطینه‌ای گیاهان و حیوانات ، هنگامیکه چنین عملی ترخیص را در موقع ورود به آن کشور آسان می‌نماید، اقدام نماید.

د - کالاهایی که در بندر مقصد تعیین شده تخلیه نمی‌شوند.

۵ - ۷ - استاندارد - چنانچه کالای فهرست شده‌ای در اظهارنامه کالا در بندر مقصد تعیین شده تخلیه نشود ، مقامات دولتی باید اجازه دهند اظهارنامه کالا اصلاح شود و اگر قانع شدند که کالا در واقع روی کشتی بارگیری نشده ، یا اگر شده ، در بندر دیگری تخلیه شده است ، نباید مجازاتی اعمال کنند.

۵-۸ - استاندارد - هنگامی که به اشتباه یا به یک دلیل معتبر دیگر هر کالایی در بندری غیر از بندر مقصد تعیین شده تخلیه شود ، مقامات دولتی باید حمل مجدد آن را به مقصد تعیین شده‌اش تسهیل نمایند، این پیش‌بینی در مورد کالاهای خطرناک ، کالاهای ممنوعه یا دارای محدودیت اعمال نمی‌گردد.

ه - محدودیت مسئولیتهای مالکان کشتی .

۵-۹ - استاندارد - مقامات دولتی نباید از یک مالک کشتی بخواهند که اطلاعات بخصوصی را که مورد استفاده آن مقامات است در بارنامه یا نسخ آن اضافه نمایند ، مگر اینکه مالک کشتی صادرکننده یا واردکننده ، یا نماینده آنان باشد.

۵-۱۰ - استاندارد - مقامات دولتی نباید مسئولیت ارائه اسناد یا صحت آنها را که در رابطه با ترخیص کالا ، از واردکننده یا صادرکننده خواسته می‌شود متوجه مالک کشتی بدانند، مگر اینکه مالک کشتی صادرکننده یا واردکننده یا نماینده آنان باشد.

و - کمک در مواقع اضطراری .

۵-۱۱ - استاندارد - مقامات دولتی ورود و عزیمت کشتیهایی را که به کار نجات در مواقع اضطراری ، مبارزه و جلوگیری از آلودگی دریا یا دیگر عملیات ضروری جهت اطمینان از ایمنی دریایی ، ایمنی جان مردم و حمایت از محیط زیست دریایی اشتغال دارند، باید تسهیل کنند.

۵-۱۲ - استاندارد - مقامات دولتی باید حتی‌المقدور امکان ورود و ترخیص اشخاص ، کالا ، مواد و تجهیزات موردنیاز را برای مقابله با موقعیتهای موصوف در استاندارد ۵-۱۱ - فراهم آورند.

---

۱ - منتشر شده در روزنامه رسمی شماره ۱۴۳۴۰ مورخ ۱۳۷۳/۳/۱۰ - صفحه ۱۰۸ مجموعه قوانین سال ۱۳۷۳ .  
۲ - براساس اصلاحیه کنوانسیون سازمان که در تاریخ ۲۲ می ۱۹۸۲ لازم‌الاجرا گردید نام سازمان به سازمان بین‌المللی دریایی تغییر یافت.